

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

15 MEI 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet betreffende
de politie over het wegverkeer,
gecoördineerd op 16 maart 1968(**)**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — ALGEMENE OVERWEGINGEN

Dit voorontwerp van wet beoogt essentieel aan de vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen van onbemande automatisch werkende toestellen, dezelfde bijzondere bewijskracht te verlenen als aan de processen-verbaal opgesteld door een bevoegd agent, namelijk zolang het tegendeel niet is bewezen.

De verkeersveiligheid kan verhoogd worden door maatregelen met betrekking tot de infrastructuur, het voertuig of de weggebruiker.

De regering wenst, in haar actieve aanpak van de verkeersonveiligheid prioritair een maatregel te nemen die in de eerste plaats het rijgedrag van de bestuurders zou moeten beïnvloeden.

Het onbemand verbaliseren juridisch-technisch mogelijk maken, is in de eerste plaats een preventieve maatregel die door het voor de weggebruiker zichtbaar verhogen van het aantal toezichtsplaatsen (kantelpalen, ligkasten, ... die waarneembaar zijn) in belangrijke mate de subjectieve pakkans verhoogt,

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

(**) De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd bij toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

15 MAI 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi relative à la police
de la circulation routière,
coordonnée le 16 mars 1968(**)**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — CONSIDERATIONS GENERALES

Cet avant-projet de loi vise essentiellement à conférer la force probante jusqu'à preuve du contraire aux preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement sans la présence d'agents qualifiés à l'instar de ce qui prévaut pour les procès-verbaux dressés par les agents qualifiés.

L'amélioration de la sécurité routière peut être influencée par des mesures concernant l'infrastructure, le véhicule et l'usager de la route.

Le gouvernement désire, dans le cadre de son action déterminée pour combattre l'insécurité routière, mettre l'accent prioritairement sur une mesure qui vise à influencer le comportement des conducteurs.

Le fait de rendre possible juridiquement et techniquement la constatation sans la présence d'agents est dès l'abord une mesure préventive qui, en augmentant de manière perceptible pour les conducteurs le nombre de points de surveillance (sur des poteaux, dans des cabines ... qui sont visibles), ac-

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

(**) L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

waardoor de bestuurders immers een verkeersveilig rijgedrag vertonen met eerbied voor de verkeersregels.

Tegelijk zal ook de objectieve pakkans, namelijk het aantal vaststellingen van overtredingen, in zekere mate toenemen. Aldus draagt de maatregel essentieel bij tot het verhogen van de pakkans in zijn geheel met een preventief accent, voorkomen dat de weggebruiker een verkeersgevaarlijk gedrag vertoont.

Voor de politiediensten brengt deze controletechniek minder inzet van middelen met zich mee dan in de huidige wetgeving, waar de vaststelling van alle overtredingen moet gebeuren door een bevoegd persoon die zich normaal op de plaats van de overtreding moet bevinden op het ogenblik van de vaststelling. Maar men mag aannemen dat de nieuwe maatregel bijkomende vaststellingen zal genereren die door toezichts-, vervolgings- en bestraffingsdiensten zullen moeten worden afgehandeld.

In de ons omringende landen (Nederland, Frankrijk, Duitsland, Zwitserland, Groot-Brittannië) worden onbemande toestellen zonder enig probleem voor verkeerscontrole gebruikt met zeer positieve invloed op de verkeersveiligheid. Men mag stellen dat deze toezichtstechniek het aantal letselgevallen op bepaalde kritieke plaatsen kan doen dalen met 40 à 50 %, ja zelfs 60 %. Dit was het geval in een wijk in Londen, met een maximale toegelaten snelheid van 60 km per uur en waar geregeld 100 km per uur of zelfs sneller werd gereden. Het dagelijks gemiddeld aantal snelheidsovertredingen daalde van 360 naar 10.

De discussie over het inzetten van onbemande toestellen is in ons land reeds een vijftal jaren aan de gang.

Voor al de angst voor de bedreiging van de persoonlijke levenssfeer speelt hierbij een rol. Tijdens de vorige zittingsperiode heeft de Commissie voor de persoonlijke levenssfeer in haar advies evenwel over deze materie gesteld dat de (onbemande) controleteostellen in principe geen bedreiging zijn voor de persoonlijke levenssfeer.

Wel heeft zij een aantal opmerkingen gemaakt met betrekking tot :

- het gebruik van de toestellen en de inlichtingen voor gerechtelijke doeleinden en in het wegverkeer;
- de systemen voor digitale verwerking van beelden;
- en de wens van betrokkenheid bij de opstelling van de uitvoeringsbesluiten.

Het voorliggend voorontwerp van wet houdt rekening met het geheel van de parlementaire werkzaamheden naar aanleiding van het ter zake door de heer Ansoms ingediend wetsvoorstel van 22 mei 1992 (Kamer 474/1- 91/92-B.Z.).

croît dans une mesure importante le risque subjectif de contrôle, risque qui induit un comportement plus sûr desdits conducteurs et les incite au respect des règles de circulation.

Parallèlement, le risque objectif de contrôle, en d'autres termes les constatations des infractions, augmente dans une certaine mesure. De cette manière, la mesure envisagée a essentiellement pour but, via cette augmentation du risque d'être contrôlé et avec un accent préventif, d'empêcher dans le chef du conducteur un comportement dangereux dans la circulation.

Pour les services de police, cette technique de contrôle entraîne moins d'affectation de moyens que dans le cadre de la réglementation actuelle où la constatation de toutes les infractions doit être faite par l'agent qualifié qui se trouve normalement sur place au moment même des faits. Mais il convient de souligner que cette nouvelle réglementation entraînera des constats supplémentaires qui devront être traités par les services de surveillance, de poursuite et de répression.

Dans les pays voisins, (Pays-Bas, France, Allemagne, Suisse, Grande-Bretagne) les appareils fonctionnant sans la présence d'agents sont utilisés sans difficultés particulières pour le contrôle de la circulation avec un effet très positif en matière de sécurité routière. On peut escompter que cette technique de surveillance fasse baisser de 40 à 50 % les accidents avec lésions corporelles à certains endroits critiques, voire même de 60 %. Ce fut le cas dans un quartier de Londres, dans lequel une vitesse maximale de 60 km par heure était autorisée, et où des vitesses de 100 km par heure voire plus étaient régulièrement constatées. En l'occurrence, le nombre moyen journalier d'infractions à la vitesse a chuté de 360 à 10.

La discussion concernant la mise en oeuvre d'appareils fonctionnant sans agents dure depuis cinq ans chez nous. C'est surtout la crainte d'une atteinte à la vie privée qui est en jeu.

Toutefois, lors de la précédente législature, la Commission pour la protection de la vie privée, dans son avis émis en cette matière, a estimé que les appareils de contrôle (fonctionnant sans la présence d'agents) ne portent en principe pas atteinte à la vie privée.

Elle a toutefois émis certaines remarques concernant :

- l'emploi des appareils et les informations à des fins judiciaires et dans la circulation;
- les systèmes de traitement digitalisé des images;
- et le souhait d'être associée à l'élaboration des arrêtés d'exécution.

Dans l'avant-projet de loi envisagé, il a été tenu compte de l'ensemble des travaux parlementaires faisant suite à la proposition de loi à ce sujet introduite par M. Ansoms en date du 22 mai 1992 (Chambre 474/1-91/92-S.E.).

Dit wetsvoorstel werd toen met akkoord van de parlementsleden voor onderzoek voorgelegd aan een interministeriële werkgroep. Op 12 oktober 1993 werd een tekst aangenomen door de Commissie van Infrastructuur. Deze tekst werd op 16 februari 1994 voor advies voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Uiteindelijk werd op 15 februari 1995 een tekst van ontwerp van wetswijziging aangenomen door de Commissie van de Senaat.

Het huidige voorontwerp van wet van de regering beoogt :

- naar de weggebruiker toe, de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te waarborgen;
- naar de politiediensten toe, een werkzame controletechniek aan te bieden;
- en naar de verkeersveiligheid toe, een efficiënte bijdrage tot gedragsbeïnvloeding te leveren.

II. — ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Deze bepaling is van zuiver technisch-juridische aard en behoeft geen enkel bijzonder commentaar.

Art. 2

Lid 1

Dit lid regelt de bijzondere bewijskracht, tot zolang het tegendeel niet is bewezen, van de processen-verbaal bij vaststelling van de overtredingen door bevoegde personen.

In vergelijking met de huidige tekst van artikel 62, lid 1 werden alleen pure vormwijzigingen aangebracht.

Lid 2

Met dit lid wordt aan de vaststellingen gesteund op de materiële bewijsmiddelen die door bemande automatisch werkende toestellen (radars, camera's, weegbruggen, ...) worden opgeleverd, dezelfde bijzondere bewijskracht, tot zolang het tegendeel niet bewezen is, verleend als aan de vaststellingen door een bevoegd agent en dit voor wat alle verkeersovertradingen betreft.

Lid 3

Ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer hebben de vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemandede automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, de bijzondere bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen, enkel wanneer het gaat om overtredingen die worden vermeld in een in Ministerraad overlegd koninklijk

Cette proposition de loi a, en son temps, en accord avec les membres du parlement, été soumise à un groupe de travail interministériel. Le 12 octobre 1993 un texte a été adopté par la Commission de l'Infrastructure. Ce texte a été transmis le 16 février 1994 pour avis à la Commission pour la protection de la vie privée.

Finalement, le 15 février 1995, un texte de projet de modification de loi a été adopté par la Commission du Sénat.

L'avant-projet de loi actuel du gouvernement vise :

- pour ce qui concerne le conducteur, la garantie de la protection de la vie privée;
- pour ce qui concerne les services de police, l'assurance d'une technique de contrôle opérante;
- et s'agissant de la sécurité routière, une contribution efficace à l'amélioration du comportement.

II. — ANALYSE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition est de pure technique juridique et ne nécessite aucun commentaire particulier.

Art. 2

Alinéa 1

Cet alinéa règle la force probante particulière des procès-verbaux lors des constatations d'infractions par les agents qualifiés, procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Par rapport au texte de l'article 62, 1^{er} alinéa, seules des modifications de pures formes ont été apportées.

Alinéa 2

Cet alinéa donne aux constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par tous les appareils fonctionnant automatiquement en présence d'agents (radars, caméras, ponts de pesée, ...), la même force probante jusqu'à preuve du contraire, qu'aux constatations faites par un agent qualifié et ce, pour toutes les infractions en matière de circulation routière.

Alinéa 3

Pour garantir en particulier la protection de la vie privée, les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, n'ont foi, jusqu'à preuve du contraire, que s'il s'agit d'infractions désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Nous pensons ici entre autres

besluit. We denken hierbij aan onder andere snelheidsovertredingen, het niet eerbiedigen van het rood licht en het overladen rijden. De vaststellingen van andere overtredingen van deze verkeerswet en zijn uitvoeringsbesluiten die bij dergelijke onbemande vaststellingen worden waargenomen, hebben enkel de waarde van gewone inlichting.

In alle gevallen wordt melding gemaakt in het proces-verbaal dat het toestel gebruikt werd zonder dat een bevoegd persoon aanwezig was. Dit is inderdaad wenselijk met het oog op de bescherming van de rechten van de verdediging.

Lid 4

Wij menen dat aan al de toestellen waarvan de materiële bewijsmiddelen de bijzondere bewijskracht dragen, betrouwbaarheidsvereisten moeten worden gesteld.

Dit houdt de goedkeuring of homologatie ervan in. Er wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen homologatie en goedkeuring. Het kan enerzijds gaan om toestellen die een meting uitvoeren (bijvoorbeeld snelheidsradars) en derhalve goedgekeurd dienen te worden in functie van technische voorschriften; anderzijds kan het gaan om toestellen die feiten vaststellen (bijvoorbeeld roodlichtcamera's) en die bijgevolg moeten gehomologeerd worden. Door de wijziging van artikel 2, lid 4, van het voorontwerp van wet en de aanvulling in deze Memorie wordt tegemoet gekomen aan de opmerking van de Raad van State.

De bepalingen nopens de goedkeuring of de homologatie van automatisch werkende toestellen zijn opgesteld op de wijze van artikel 59, § 4, van deze wet met betrekking tot de toestellen die gebruikt worden voor de ademtest en ademanalyse inzake alcohol.

De technische voorwaarden hebben geen enkele invloed op de persoonlijke levenssfeer.

Lid 5

Daarnaast kunnen bijzondere gebruiks- en raadplegingsvoorwaarden alsook de bewaringsvoorwaarden van hun gegevens bepaald worden. Dit gebeurt op advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer omdat hier werkelijk geraakt wordt aan de privé-sfeer.

De opmerking van de Raad van State nopens deze alinea kan niet gevolgd worden : het artikel 8, § 1, 2° van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens betreft de persoonlijke gegevens die tot voorwerp hebben « *de misdrijven waarvan een persoon wordt verdacht of waarin hij is betrokken* ».

au non-respect des limitations de vitesse, du feu rouge et à la conduite en infraction au chargement maximum des véhicules. La constatation d'autres infractions à la présente loi, à la police de la circulation routière et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci qui sont observées à l'occasion des constatations en absence d'un agent qualifié, n'a qu'une valeur de simple renseignement.

Dans tous les cas, il sera fait mention en outre dans le procès-verbal que l'appareil a été utilisé sans qu'un agent qualifié soit présent, ce qui est souhaitable pour la protection des droits de la défense.

Alinéa 4

Nous estimons que tous les appareils fournissant des preuves auxquelles est liée la force probante doivent répondre à des exigences de sécurité.

Cela est consacré par l'agrément et l'homologation. On opère une nette distinction entre homologation et agrément. D'une part, il peut s'agir d'appareils effectuant des mesures (par exemple les radars pour contrôle de vitesse) et partant, devant être agréés en fonctions de prescriptions techniques; et d'autre part d'appareils servant à constater un fait (par exemple les caméras surveillance feux rouges) lesquels devront répondre à certaines exigences d'homologation. De par l'adaptation de l'article 2, alinéa 4, de l'avant-projet de loi et le complément dans l'Exposé des motifs, la remarque du Conseil d'Etat est rencontrée.

Les dispositions relatives à l'agrément et à l'homologation d'appareils fonctionnant automatiquement sont rédigées dans le sens de l'article 59, § 4, de cette loi concernant les appareils utilisés pour le test de l'haleine et pour l'analyse de l'haleine en matière d'alcool.

Ces prescriptions techniques n'ont toutefois pas d'influence sur la vie privée.

Alinéa 5

D'autre part, des prescriptions peuvent être prises s'agissant des modalités particulières de l'utilisation, de la consultation ainsi que de la conservation de leurs données. Cela n'intervient que moyennant l'avis de la Commission pour la protection de la vie privée parce que, dans ce cas, la vie privée est effectivement concernée.

La remarque du Conseil d'Etat concernant cet alinéa ne peut être suivie : l'article 8, § 1^{er}, 2° de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel vise les données personnelles qui ont pour objet « *les infractions dont une personne est soupçonnée ou dans lesquelles elle est impliquée* ».

De verwerking van deze gegevens wordt geregeld in § 2 van dit artikel, en niet in § 5, zoals vermeld door de Raad van State. Het is op basis van deze § 2 dat het artikel 1 van het koninklijk besluit n° 8 van 7 februari 1995 tot vaststelling van de doeleinden, de criteria en de voorwaarden van toegestane verwerking van de gegevens bedoeld in artikel 8 van de wet genoemd werd (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1995).

Deze analyse blijkt duidelijk uit het verslag aan de Koning en de twee adviezen (augustus 1993 en december 1993) van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gepubliceerd dezelfde dag. De persoonlijke gegevens met betrekking tot door automatisch werkende toestellen vastgestelde misdrijven zullen verwerkt worden met eerbied voor deze beschikking.

Lid 6

Hier wordt, zoals trouwens gevraagd in het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van 27 april 1994, de draagwijdte van het gebruik van toestellen en van de inlichtingen voor gerechtelijke doeleinden van alle dubbelzinnigheid ontdaan.

De toestellen worden geplaatst voor het opsporen van verkeersovertredingen en voor het regelen van het wegverkeer; de bij deze gelegenheid gedane vaststellingen van misdaden en wanbedrijven buiten het verkeersdomein, vallen onder de algemene rechtsregel van het artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering.

Lid 7

De vaste plaatsing op de openbare weg van onbemande automatisch werkende toestellen gebeurt in overleg dat georganiseerd wordt op het niveau van de gerechtelijke arrondissementen tussen de bevoegde gerechtelijke, politieele en administratieve overheden met de wegbeheerders.

Om tegemoet te komen aan de opmerking van de Raad van State zullen de modaliteiten van dit overleg nader bepaald worden bij koninklijk besluit.

Binnen de perken van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten heeft het overleg de ruimst mogelijke autonomie om de automatische toestellen al dan niet te gebruiken, alsook om de hoeveelheid, de werkwijze enz. te bepalen. Op deze wijze kunnen in de verschillende gewesten eigen accenten gelegd worden in het verkeersveiligheidsbeleid en kunnen bovendien de wegbeheerders het infrastructuurbeleid beter afstemmen op het beleid inzake het politieel verkeerstoezicht.

Bovendien wordt voor deze vaste plaatsing uitdrukkelijk voorzien in het akkoord van de wegbeheerders. Ook deze aanvulling komt tegemoet aan de opmerking van de Raad van State dienaangaande.

Le traitement de ces données est régi par le § 2 de cet article, et non par le § 5, comme l'avance le Conseil d'Etat. C'est sur base de ce § 2 qu'a été pris l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 8 du 7 février 1995 déterminant les fins, les critères et les conditions de traitements autorisés de données visées à l'article 8 de la loi (*Moniteur belge* du 28 février 1995).

Cette analyse ressort clairement du rapport au Roi et des deux avis (août 1993 et décembre 1993) de la Commission de la protection de la vie privée publiés le même jour. Les données personnelles relatives aux infractions constatées par des appareils fonctionnant automatiquement seront donc traitées dans le respect de cette disposition.

Alinéa 6

Dans cet alinéa, nous levons l'ambiguïté de la portée de l'emploi des appareils et des informations fournies par ceux-ci à des fins judiciaires, comme cela a été demandé dans l'avis du 27 avril 1994 de la Commission de la protection de la vie privée.

Les appareils sont placés pour la détection des infractions au code de la route et pour la régulation de la circulation routière; les constatations de crimes et de délits opérées à cette occasion et ne concernant pas le domaine de la circulation routière, tombent sous le coup de la règle générale de l'article 29 du Code d'Instruction Criminelle.

Alinéa 7

Les appareils fixes installés sur la voie publique, fonctionnant automatiquement sans la présence d'agents se fait en concertation organisée au niveau des arrondissements judiciaires, entre les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes et les gestionnaires de la voirie.

Pour rencontrer la remarque de l'avis du Conseil d'Etat, les modalités de cette concertation seront fixées par arrêté royal.

Dans le cadre fixé par cette loi et les arrêtés pris en exécution de celle-ci, la concertation laisse toute latitude possible pour utiliser ou non les appareils automatiques, pour en déterminer le nombre, la méthode de travail, etc. Les différentes régions pourront ainsi mettre des accents particuliers en matière de politique de sécurité routière et, en outre, les gestionnaires de la voirie pourront mieux mettre en concordance leur politique en matière d'infrastructure avec la politique en matière de surveillance de la circulation.

De plus l'accord du gestionnaire de la voirie est explicitement prévu pour l'installation d'équipements fixes. Cet ajout rencontre aussi la remarque du Conseil d'Etat à ce sujet.

Art. 3

Het is inderdaad noodzakelijk in een overgangspe-riode te voorzien zodat de huidige toestellen waar-
over de verschillende politiediensten beschikken
(speed guns, multanova's, gatsometers, enz.) mogen
worden verder gebruikt in aanwezigheid van een
bevoegd agent zonder goedgekeurd of gehomologeerd
te zijn. De uitwerking van de uitvoeringsbesluiten
betreffende de goedkeuring of de homologatie van
deze toestellen alsook de erkenning van de noodzake-
lijke laboratoria hiervoor, zal nog enige tijd beslaan.
Ondertussen moet de verkeerscontrole in zijn huidi-
ge vorm (bevoegd persoon met apparatuur) verder
kunnen doorgaan.

Er wordt tegemoet gekomen aan de opmerking
van de Raad van State in die zin dat in de overgangs-
periode de huidige waarde van de gegevens van deze
toestellen behouden blijft.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

De Staatssecretaris voor Veiligheid,

J. PEETERS

Art. 3

Il est en effet nécessaire de prévoir dans une pério-
de transitoire que les appareils actuels dont les servi-
ces de police sont équipés (speed guns, multanova,
gatsometers, etc.) puissent encore être utilisés en
présence d'un agent qualifié sans être homologués ou
agréés. La mise en œuvre des arrêtés d'application
concernant l'homologation ou l'agrément de ces ap-
pareils de même que la reconnaissance des laboratoi-
res nécessaires pour ce faire, prendra encore quelque
temps. Entretemps, le contrôle de la circulation dans
sa forme actuelle (agent qualifié avec l'appareil) doit
pouvoir encore être appliquée.

On rencontre la remarque du Conseil d'Etat en ce
sens que dans la période transitoire la valeur actuel-
le des données que fournissent ces appareils est
maintenue.

Le Ministre de l'Intérieur,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

J. PEETERS

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet
betreffende de politie over het wegverkeer,
gecoördineerd op 16 maart 1968****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 62, eerste lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De overheidsagenten die door de Koning worden aangewezen om toezicht te houden op de naleving van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, stellen de overtredingen vast door processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door bemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet bewezen is, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten die worden vermeld in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wanneer een overtreding werd vastgesteld door onbemande automatisch werkende toestellen, wordt er melding van gemaakt in het proces-verbaal.

De Koning stelt de bepalingen betreffende de goedkeuring of de homologatie van de toestellen vast.

Hij kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bijzondere voorwaarden voor het gebruik, de raadpleging en de bewaring van de gegevens die door deze toestellen worden opgeleverd, vaststellen. Wanneer de commissie geen advies heeft uitgebracht binnen de haar wettelijk voorgeschreven termijnen, wordt zij geacht akkoord te gaan.

Onverminderd de bepalingen van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, mogen de toestellen en de inlichtingen die deze toestellen verstrekken, slechts worden gebruikt voor gerechtelijke doeleinden in verband met de bestraffing van de overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, begaan op de openbare weg, alsook met het oog op de regeling van het wegverkeer.

Wanneer de toestellen bestemd zijn om te worden gebruikt in afwezigheid van een bevoegd persoon, worden de plaatsing en de gebruiksomstandigheden bepaald tijdens overleg, georganiseerd door de bevoegde gerechtelijke, politieke en administratieve overheid en inzonderheid de wegbeheerders. »

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du conseil d'Etat****Avant-projet de loi modifiant la loi relative à la
police de la circulation routière, coordonnée le
16 mars 1968****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 62, alinéa premier, de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les agents de l'autorité désignés par le Roi pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, constatent les infractions par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié, font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Lorsqu'une infraction a été constatée par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, le procès-verbal en fait mention.

Le Roi arrête les dispositions relatives à l'agrément ou à l'homologation des appareils.

Il peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les modalités particulières d'utilisation, de consultation et de conservation des données fournies par ces appareils. Lorsque la commission n'a pas donné d'avis dans les délais qui lui sont légalement impartis, elle est supposée avoir donné son accord.

Sans préjudice des dispositions de l'article 29 du Code d'Instruction Criminelle, les appareils et les informations qu'ils fournissent ne peuvent être utilisés qu'aux fins judiciaires relatives à la répression des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, commises sur la voie publique, ainsi qu'en vue de la régulation de la circulation routière.

Lorsque les appareils sont destinés à fonctionner en l'absence d'agent qualifié, leur emplacement et les circonstances de leur utilisation sont déterminés lors de concertations organisées par les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes et notamment les gestionnaires de la voirie. »

Art. 3

Dezelfde wet wordt aangevuld met een titel VII, luidend als volgt :

« Titel VII — Overgangsbepaling

Art. 70. — Tot de datum van de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van homologatie of goedkeuring waarin is voorzien in artikel 62, lid 4 van deze wet, hebben de vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door bemande toestellen worden opgeleverd en die niet gehomologeerd of goedgekeurd zijn, bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen. »

Art. 3

La même loi est complétée par un titre VII, libellé comme suit :

« Titre VII — Disposition transitoire

Art. 70. — Jusqu'à la date de la mise en vigueur de l'arrêté royal d'homologation ou d'agrément, prévu à l'article 62, alinéa 4, de la présente loi, les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant en présence d'un agent qualifié et qui ne sont pas homologués ou agréés, font foi jusqu'à preuve du contraire. »

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 25 april 1996 door de Staatssecretaris voor Veiligheid toegevoegd aan de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen drie dagen, van advies te dienen over :

1° een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 » (L. 25.093/9),

2° amendementen van de Regering op het voorstel van wet « betreffende de expliciete wettelijke erkenning van bemande en onbemande automatisch werkende toestellen en betreffende het efficiënte gebruik ervan bij de regeling van het wegverkeer en bij de controle van de verkeersmisdriven » (ingediend door de heer J. Ansoms) (Doc. K. B.Z. 1995 — n° 43/1) (L. 25.094/9),

heeft op 6 mei 1996 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

1° wat het verzoek om advies over het voorontwerp van wet betreft (L. 24.093/9) :

« De Federale Regering hecht bijzonder veel aandacht aan de uitvoering van haar programma met betrekking tot de bestrijding van de verkeersonveiligheid. Wat de automatisch werkende toestellen betreft, wil zij daartoe in een eerste stadium het rijgedrag van de bestuurders beïnvloeden door een verhoging van de subjectieve pakkans. Het is daarom noodzakelijk dat de overheid die belast is met het toezicht op de naleving van de reglementering, onverwijld over bijkomende adequate middelen beschikt met het oog op de opsporing van verkeersovertredingen ».

2° wat het verzoek om advies over de amendementen van de Regering op het voorstel van wet betreft (L. 24.094/9) :

« De Federale Regering hecht bijzonder veel aandacht aan de uitvoering van haar programma met betrekking tot de bestrijding van de verkeersonveiligheid. Wat de automatisch werkende toestellen betreft, wil zij daartoe in een eerste stadium het rijgedrag van de bestuurders beïnvloeden door een verhoging van de subjectieve pakkans. Het is daarom noodzakelijk dat de overheid die belast is met het toezicht op de naleving van de reglementering, onverwijld over bijkomende adequate middelen beschikt met het oog op de opsporing van verkeersovertredingen (het voorwerp van het wetsontwerp) en tegelijkertijd alle daden die de opsporing tegenwerken (belemmeren) of die de aansprakelijkheid voor overtredingen proberen af te doen (het voorwerp van het wetsvoorstel en de voorgestelde amendementen) strafbaar te stellen ».

*
* *

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Sécurité, adjoint au Ministre de l'Intérieur, le 25 avril 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur :

1° un avant-projet de loi « modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 » (L.25.093/9),

2° des amendements du Gouvernement relatifs à la proposition de loi « autorisant explicitement l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou non d'agents qualifiés et organisant leur utilisation efficace en vue de la régulation de la circulation routière et de la détection des infractions au Code de la route » (déposée par M. J. Ansoms) (Doc. Ch. S.E. 1995 — n° 43/1) (L. 25.094/9),

a donné le 6 mai 1996 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est dans les termes suivants :

1° pour la demande d'avis sur l'avant-projet de loi (L. 24.093/9) :

« De Federale Regering hecht bijzonder veel aandacht aan de uitvoering van haar programma met betrekking tot de bestrijding van de verkeersonveiligheid. Wat de automatisch werkende toestellen betreft, wil zij daartoe in een eerste stadium het rijgedrag van de bestuurders beïnvloeden door een verhoging van de subjectieve pakkans. Het is daarom noodzakelijk dat de overheid die belast is met het toezicht op de naleving van de reglementering, onverwijld over bijkomende adequate middelen beschikt met het oog op de opsporing van verkeersovertredingen ».

2° pour la demande d'avis sur les amendements du gouvernement à la proposition de loi (L. 24.094/9) :

« De Federale Regering hecht bijzonder veel aandacht aan de uitvoering van haar programma met betrekking tot de bestrijding van de verkeersonveiligheid. Wat de automatisch werkende toestellen betreft, wil zij daartoe in een eerste stadium het rijgedrag van de bestuurders beïnvloeden door een verhoging van de subjectieve pakkans. Het is daarom noodzakelijk dat de overheid die belast is met het toezicht op de naleving van de reglementering, onverwijld over bijkomende adequate middelen beschikt met het oog op de opsporing van verkeersovertredingen (het voorwerp van het wetsontwerp) en tegelijkertijd alle daden die de opsporing tegenwerken (belemmeren) of die de aansprakelijkheid voor overtredingen proberen af te doen (het voorwerp van het wetsvoorstel en de voorgestelde amendementen) strafbaar te stellen ».

*
* *

VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. De afdeling wetgeving heeft voorheen in haar adviezen L. 24.827/9 en L. 24.828/9, verstrekt op 1 april 1996 omtrent dezelfde teksten die haar waren voorgelegd, vastgesteld dat de Gewestregeringen niet betrokken waren bij het uitwerken van de ontworpen regels, zoals wordt voorgeschreven bij artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, omdat bij het uitwerken van de ontworpen wet de adviesprocedure werd gevolgd, doch niet de procedure ter zake van het erbij betrekken van de Gewestregeringen, omdat de amendementen van de Regering op het voorstel van wet evenmin als het voorstel van wet zelf aan de Gewesten waren voorgelegd en omdat de Gewesten bijgevolg evenmin bij het uitwerken ervan betrokken waren.

Als gevolg van die adviezen heeft de Staatssecretaris voor Veiligheid, Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu op 4 april 1996 de interministeriële conferentie voor verkeer en infrastructuur bijeengeroepen; deze laatste is bijeengekomen op 16 april 1996 en heeft haar instemming betuigd, niet alleen met het ontwerp van wet, doch ook, zoals tijdens de zitting de gemachtigden van de Staatssecretaris hebben medegedeeld, met de amendementen. De notulen van de vergadering zijn dezelfde dag nog ter goedkeuring overgezonden aan de Gewestregeringen, volgens de procedure voorgeschreven bij artikel 11 van het « protocol tot regeling van de onderscheiden vormen van medewerking tussen de federale Regering en de Gemeenschaps- en Gewestregeringen »⁽¹⁾. In de brief die bij de notulen is gevoegd, staat immers te lezen :

« Vu l'urgence motivée, le délai d'approbation est, en vertu de l'alinéa 3 dudit article, ramené à six jours ouvrables. En absence de réaction dans les six jours ouvrables de la transmission dudit procès-verbal, celui-ci est censé être approuvé ».

Op de vergadering van 16 april 1996 was de Vlaamse Regering niet vertegenwoordigd, doch had ze laten weten dat ze met de teksten instemde; na afloop van de beraadslagingen heeft de vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, die aanwezig was, eveneens zijn instemming betuigd; de Waalse Regering harerzijds was niet vertegenwoordigd, doch zoals blijkt uit een brief ingesloten bij de stukken die gevoegd waren bij de op 25 april 1996 aan de Raad van State gerichte adviesaanvragen, heeft het kabinet van de Minister-Voorzitter van de Waalse Regering het volgende medegedeeld :

« Nous avons bien reçu le 17 avril 1996, le procès-verbal de la CICI du 16 avril 1996 et nous vous en remercions.

A titre conservatoire, nous aimerions réserver notre approbation. En effet, ce procès-verbal devra être évoqué lors de la séance du Gouvernement wallon du jeudi 25 avril 1996.

Dès que possible, nous vous informerons de la position de la Région wallonne à cet égard ».

Op de zitting van de afdeling wetgeving van de Raad van State heeft één van de gemachtigden van de Staatssecretaris, na in contact te zijn getreden met het kabinet van de Minister-Voorzitter van het Waals Gewest, medegedeeld dat deze laatste een brief voor de federale Staatssecretaris had opgemaakt en hem die brief dezelfde dag nog zou versturen, waarin hij stelde dat hij de bezwaren handhaafde die hij voorheen in verband met het voorontwerp

OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. La section de législation a précédemment constaté, dans ses avis L. 24.827/9 et L. 24.828/9 donnés le 1^{er} avril 1996 sur les mêmes textes qui lui avaient été soumis, que les gouvernements des régions n'avaient pas été associés à l'élaboration des règles en projet de la manière requise par l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, parce que la procédure qui avait été suivie était, lors de l'élaboration de la loi en projet, celle de l'avis et non celle de l'association et parce que les amendements du gouvernement à la proposition de loi pas plus que celle-ci n'avaient pas été soumis aux régions et que ces dernières n'avaient, partant, pas davantage été associées à leur élaboration.

A la suite de ces avis, le secrétaire d'Etat à la Sécurité, à l'Intégration sociale et à l'Environnement a, le 4 avril 1996, convoqué la conférence interministérielle des communications et de l'infrastructure; cette dernière s'est réunie le 16 avril 1996 et a marqué son accord, non seulement sur le projet de loi, mais aussi, ainsi que l'ont précisé en séance les délégués du Secrétaire d'Etat, sur les amendements. Le procès-verbal de la réunion a été transmis, le même jour, aux Gouvernements des Régions pour approbation, selon la procédure prévue par l'article 11 du « protocole réglant les différentes formes de collaboration entre le Gouvernement fédéral et les Gouvernements des Communautés et des Régions »⁽¹⁾. La lettre accompagnant le procès-verbal précise, en effet :

« Vu l'urgence motivée, le délai d'approbation est, en vertu de l'alinéa 3 dudit article, ramené à six jours ouvrables. En absence de réaction dans les six jours ouvrables de la transmission dudit procès-verbal, celui-ci est censé être approuvé ».

A la réunion du 16 avril 1996, le Gouvernement flamand n'était pas représenté, mais avait fait savoir qu'il était d'accord avec les textes; à l'issue des discussions, le représentant de la Région de Bruxelles-Capitale, qui était présent, a lui aussi marqué son accord; quant au Gouvernement wallon, il n'était pas représenté, mais ainsi qu'il ressort d'une lettre reposant parmi les documents joints aux demandes d'avis adressées au Conseil d'Etat le 25 avril 1996, le cabinet du ministre président du Gouvernement wallon a fait savoir :

« Nous avons bien reçu le 17 avril 1996, le procès-verbal de la CICI du 16 avril 1996 et nous vous en remercions.

A titre conservatoire, nous aimerions réserver notre approbation. En effet, ce procès-verbal devra être évoqué lors de la séance du Gouvernement wallon du jeudi 25 avril 1996.

Dès que possible, nous vous informerons de la position de la Région wallonne à cet égard ».

En séance de la section de la législation du Conseil d'Etat, un des délégués du Secrétaire d'Etat, après avoir pris contact avec le cabinet dudit ministre président de la Région wallonne, a précisé que celui-ci avait établi et adressait, ce jour, une lettre au Secrétaire d'Etat fédéral, aux termes de laquelle il maintenait les objections qu'il avait précédemment formulées au sujet de l'avant-projet de loi dans sa lettre du 22 décembre 1995 — dont fait déjà

⁽¹⁾ Het betreft het niet gedateerde protocol dat is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 5 oktober 1995.

⁽¹⁾ Il s'agit du protocole, non daté, publié au *Moniteur belge* du 5 octobre 1995.

van wet geuit had in zijn brief van 22 december 1995 — waarnaar reeds wordt verwezen in het voornoemde advies L. 24.927/9 van 1 april 1996 — bezwaren op grond waarvan de Waalse Regering besloten had een ongunstig advies te verstrekken over het voorontwerp van wet, om reden dat dit voorontwerp van de federale Regering :

« — ... omet de retranscrire l'amendement voté, à l'unanimité, au Sénat, lors de la législature précédente et accepté par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications de l'époque, obligeant d'annoncer la présence de radars automatiques par des panneaux spécifiques;

— ... ne précise pas les infractions qui peuvent être valablement constatées par l'intermédiaire d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agents qualifiés;

— ... permet aux autorités judiciaires et policières de placer ces appareils sans l'accord du gestionnaire de la voirie;

— ... n'organise pas les modalités des droits de la défense ».

De bepalingen van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen die voorschrijven dat de gewestregeringen betrokken moeten worden bij het ontwerpen van de federale regels, zijn van openbare orde. Bovendien is het in het onderhavige geval aangevoerde « protocol » een akkoord dat, bij ontstentenis van een bijzondere wettelijke machtiging, degenen die het gesloten hebben niet op geldige wijze ertoe kan verbinden genoeg te nemen met procedures die in bepaalde omstandigheden erop neerkomen dat die bepalingen van openbare orde worden omzeild ⁽¹⁾. Het is zelfs twijfelachtig dat de procedure ter zake van het erbij betrekken van de gewestregeringen na de Grondwetsherziening van 5 mei 1993 nog op enigerlei wijze kan worden geregeld bij wege van zulk een akkoord, daar volgens artikel 143, § 3, van de Grondwet de procedure die belangenconflicten tussen de federale regering en de gewestregeringen beoogt te voorkomen bij een bijzondere wet moet worden geregeld; de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen inzonderheid artikel 33 van die wet, blijft weliswaar toepasselijk met betrekking tot de voorkoming en de regeling van belangenconflicten, doch uitsluitend bij wijze van overgangsregeling zolang zulk een bijzondere wet niet is aangenomen.

Niet alleen houdt de federale loyaliteit in dat geen enkele partij door haar dadeloosheid de goedkeuring van een wet kan stilleggen, doch uit de gevolgde procedure moet bovendien effectief blijken dat de Gewestregeringen er werkelijk bij betrokken geweest zijn. Dit houdt op zijn minst in dat enerzijds geen enkele partij geconfronteerd wordt met teksten die reeds volledig uitgewerkt zijn, en anderzijds dat zij nog de gelegenheid heeft om erover te beraadslagen binnen een redelijke termijn.

Gelet op de hierboven in herinnering gebrachte feiten die aangeven op welke wijze de federale overheid de Gewesten in dezen erbij heeft willen betrekken, is het zeer de vraag of de gevolgde procedure conform artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 is verlopen.

De twijfel daaromtrent dient des te meer te worden beklemtoond daar het enerzijds een uitermate delicate aangelegenheid betreft waarmee grondbeginselen van het strafrecht en van de strafrechtspleging gemoeid zijn, en daar anderzijds de kans bestaat dat indien ontworpen

état l'avis L. 24.927/9 précité du 1^{er} avril 1996 — objections en raison desquelles le Gouvernement wallon avait décidé de remettre un avis défavorable à l'avant-projet de loi, à savoir que cet avant-projet du Gouvernement fédéral :

« — ... omet de retranscrire l'amendement voté, à l'unanimité, au Sénat, lors de la législature précédente et accepté par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications de l'époque, obligeant d'annoncer la présence de radars automatiques par des panneaux spécifiques;

— ... ne précise pas les infractions qui peuvent être valablement constatées par l'intermédiaire d'appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agents qualifiés;

— ... permet aux autorités judiciaires et policières de placer ces appareils sans l'accord du gestionnaire de la voirie;

— ... n'organise pas les modalités des droits de la défense ».

Les dispositions de la loi spéciale de réformes institutionnelles prescrivant l'association des gouvernements des régions à l'élaboration des normes fédérales sont d'ordre public. Par ailleurs, le « protocole » invoqué en l'espèce est un accord qui, à défaut d'habilitation légale particulière, ne peut valablement engager ceux qui y ont souscrit à se satisfaire de procédures aboutissant, dans certaines circonstances, à éluder ces dispositions d'ordre public ⁽¹⁾. Il est même douteux qu'après la révision constitutionnelle du 5 mai 1993, la procédure d'association puisse encore être de quelque manière réglée par un tel accord, puisque la procédure tendant à prévenir les conflits d'intérêts entre le gouvernement fédéral et les gouvernements de région doit, selon l'article 143, § 3, de la Constitution, être organisée par une loi spéciale; la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment son article 33, reste, certes, d'application pour ce qui concerne la prévention et le règlement des conflits d'intérêts, mais à titre transitoire seulement tant qu'une telle loi spéciale n'a pas été prise.

Si la loyauté fédérale implique qu'aucune des parties ne puisse paralyser, par son inertie, l'adoption d'une loi, encore faut-il qu'il ressorte effectivement de la procédure suivie qu'une véritable association a été réalisée. Ceci implique, à tout le moins, d'une part, qu'aucune des parties ne soit placée devant des textes déjà entièrement élaborés et, d'autre part, que la possibilité d'en délibérer dans des délais raisonnables lui ait été laissée.

Compte tenu des éléments de fait qui ont été rappelés concernant la manière dont l'autorité fédérale a entendu procéder à « l'association » des régions en l'espèce, un doute sérieux subsiste sur le point de savoir si la procédure suivie s'est déroulée en conformité avec l'article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Ce doute mérité d'autant plus d'être souligné que, d'une part, il y va d'une matière particulièrement délicate mettant en cause des principes fondamentaux du droit pénal et de la procédure pénale et que, d'autre part, si les textes législatifs en projet étaient adoptés sans qu'il ait été rigou-

⁽¹⁾ Zie in die zin arrest n° 32.760 van 14 juni 1989 van de afdeling administratie.

⁽¹⁾ Voir, en ce sens, l'arrêt de la section d'administration n° 32.760 du 14 juin 1989.

wetteksten worden aangenomen zonder dat strikt voldaan is aan de voorafgaande formaliteit van het erbij betrekken van de Gewestregeringen, zoals wordt voorgeschreven bij de bijzondere wet van 8 augustus 1980, het Arbitragehof ze vernietigt.

2. De Raad van State moet zich, binnen de korte tijd die hem is toegemeten, bepalen tot het onderzoek van enkele fundamentele kwesties die rijzen in verband met het voorontwerp van wet en met de amendementen die hem om advies zijn voorgelegd. De Raad zal dus geen tekstvoorstellen of opmerkingen omtrent de vorm of de wetgevingstechniek maken, ofschoon de teksten in hun huidige lezing in dat opzicht wel bezwaren opleveren.

BIJZONDERE OPMERKINGEN

1. In het ontworpen artikel 62, eerste lid, opgenomen onder artikel 2 van het voorontwerp van wet, komt het vage begrip « automatisch werkende toestellen » voor.

Uit de commentaar op de artikelen van het voorstel van wet betreffende de expliciete wettelijke erkenning van bemane en onbemane automatisch werkende toestellen en betreffende het efficiënte gebruik ervan bij de regeling van het wegverkeer en bij de controle van de verkeersmiddelen ⁽¹⁾, blijkt dat met automatisch werkende toestellen onder meer radar, videocamera's, weegbruggen, enz. bedoeld worden.

Door dat begrip te hanteren beoogt de steller van het ontwerp wellicht te voorkomen dat de aanwending van nieuwe technieken buiten de werkingssfeer van de tekst zou vallen indien de redactie ervan te precies is.

Uit het oogpunt van de bescherming van de persoonlijke levenssfeer verschillen het fotografisch negatief en een videofilm echter in de mate waarin ze in de persoonlijke levenssfeer interfereren. Uit een videofilm kunnen immers nog andere gedragingen blijken dan een snelheidsovertreding.

Uit de commentaar in de rechtsleer ⁽²⁾ met betrekking tot de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens blijkt dat deze wet eveneens toepasbaar is op bewakingssystemen door middel van videocamera's.

De commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft zich eveneens in die zin uitgesproken ⁽³⁾, met dien verstande evenwel dat ze de toepasbaarheid van de wetgeving ten aanzien waarvan ze in de tenuitvoerlegging voorziet, afhankelijk stelt van het bestaan van een subjectief element, te weten het systematisch gebruik van visuele beelden voor de identificatie van personen.

De rechtsleer stelt in dit verband :

« les termes de la loi semblent imposer de faire une distinction entre les systèmes de surveillance par caméras,

⁽¹⁾ Ingediend bij de Kamer; buitengewone zitting 1995, n° 43/1.

⁽²⁾ Boulanger M-H, de Terwangne C. en Léonard Th., « La protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel — la loi du 8 décembre 1992 », JT, 1993, blz. 372, n° 10; De Schutter O., « La vidéo surveillance et le droit au respect de la vie privée », Journal des Procès, 12 januari 1996, blz. 13 en volgende.

⁽³⁾ Adviezen van de Commissie, geciteerd door O. De Schutter, *op. cit.*, blz. 14, noot n° 28.

reusement satisfait à la formalité préalable de l'association prescrite par la loi spéciale du 8 août 1980, il y aurait un risque de censure par la Cour d'arbitrage.

2. Dans le bref délai imparti, le Conseil d'Etat doit se limiter à l'examen de certaines questions fondamentales soulevées par l'avant-projet de loi et par les amendements soumis à sa consultation. Il ne fera donc, ni proposition de texte, ni observations de forme ou de légistique, encore que les textes, tels qu'ils sont rédigés, appellent, à cet égard, des réserves.

OBSERVATIONS PARTICULIERES

1. L'article 62, alinéa 1^{er}, en projet sous l'article 2 de l'avant-projet de loi, utilise la notion vague « d'appareils fonctionnant automatiquement ».

Dans les commentaires des articles de la proposition de loi autorisant explicitement l'utilisation d'appareils fonctionnant automatiquement en présence ou non d'agents qualifiés et organisant leur utilisation efficace en vue de la régulation de la circulation routière et de la détection des infractions au Code de la route ⁽¹⁾, il apparaît que les appareils fonctionnant automatiquement sont notamment les radars, les caméras vidéo, les ponts-bascules, etc.

La volonté de l'auteur du projet, en ayant recours à ladite notion, est probablement d'éviter que l'utilisation de nouvelles techniques ne restent en dehors du champ d'application du texte, si celui-ci était trop précis.

Cependant, du point de vue de la protection de la vie privée, il y a une différence dans le degré d'ingérence entre un cliché photographique et un film vidéo. Ce dernier peut révéler d'autres comportements qu'un excès de vitesse.

Il ressort des commentaires de la doctrine ⁽²⁾, à propos de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, que cette loi est également applicable à des systèmes de surveillance par vidéos.

La Commission de la protection de la vie privée s'est également prononcée en ce sens ⁽³⁾, tout en surbordonnant l'applicabilité de la législation dont elle assure la mise en œuvre à l'existence d'un élément subjectif, celui d'une utilisation systématique des images visuelles pour identifier des personnes.

Selon la doctrine :

« les termes de la loi semblent imposer de faire une distinction entre les systèmes de surveillance par caméras,

⁽¹⁾ Déposée à la Chambre; session extraordinaire 1995, n° 43/1.

⁽²⁾ Boulanger M-H, de Terwangne C. et Léonard Th., « La protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel — la loi du 8 décembre 1992 », JT, 1993, p. 372, n° 10; De Schutter O., « La vidéo surveillance et le droit au respect de la vie privée », Journal des Procès, 12 janvier 1996, pp. 13 et suivantes.

⁽³⁾ Avis de la Commission cités par O. De Schutter, *op. cit.*, p. 14, note n° 28.

suivant qu'ils permettent ou non d'enregistrer les données visuelles dont ils assurent la collecte et la transmission, et d'en conserver la trace. Lorsque le système de surveillance ne comprend pas l'enregistrement des images rassemblées, mais vise uniquement à la surveillance instantanée de certains lieux ou activités à partir d'un point qui s'en trouve géographiquement éloigné, aucune conservation des données n'a lieu : il ne paraît pas que la loi puisse s'appliquer dans cette hypothèse.

En revanche, lorsque les images filmées sont enregistrées sur bande, par exemple afin de servir en cas de procédure judiciaire, ou bien lorsque les informations transmises par la caméra de surveillance sont traitées de façon systématique ... le traitement des données personnelles en cause relève de la législation du 8 décembre 1992 »⁽¹⁾.

Artikel 5 van dezelfde wet schrijft voor :

« *Persoonsgegevens mogen slechts worden verwerkt voor duidelijk omschreven en wettige doeleinden en mogen niet worden gebruikt op een wijze die onverenigbaar is met die doeleinden. Zij dienen, uitgaande van die doeleinden, toereikend, ter zake dienend en niet overmatig te zijn* ».

Het ontwerp beoogt twee doeleinden, enerzijds een juridisch doel, dat past in het kader van de beteugeling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en van de koninklijke besluiten vastgesteld ter uitvoering van die wet, en anderzijds het regelen van het wegverkeer.

De door het ontwerp beoogde doeleinden zijn weliswaar op zich wettig, doch er dient rekening te worden gehouden met artikel 8, § 1, 2°, van de genoemde wet, luidende :

« *De verwerking van persoonsgegevens is slechts geoorloofd voor de door of krachtens de wet vastgestelde doeleinden wanneer die betrekking hebben op :*

... 2° *de misdrijven waarvan een persoon wordt verdacht of waarin hij is betrokken* »,

alsook met paragraaf 5 van hetzelfde artikel, krachtens welke zulke gegevens het voorwerp kunnen zijn van verwerking van gegevens of van categorieën van verwerking van gegevens door natuurlijke personen of privaats- of publiekrechtelijke rechtspersonen aangewezen bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten, na advies van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en met voorafgaande schriftelijke kennisgeving aan de betrokkene. Die koninklijke besluiten moeten een beperkende opsomming bevatten van de soorten gegevens die mogen worden opgenomen, van de categorieën van personen die gemachtigd zijn die gegevens te verwerken en van het gebruik dat zij er van mogen maken.

Uit het vorenstaande volgt dat het vijfde lid van het ontworpen artikel 62 in zijn huidige lezing niet conform de voornoemde paragraaf 5 is, in zoverre de « automatisch werkende toestellen » het mogelijk zouden maken visuele gegevens op te nemen en er een spoor van te bewaren.

2. Het vierde lid van hetzelfde ontworpen artikel 62 machtigt de Koning de bepalingen betreffende de goedkeuring of de homologatie van de toestellen vast te stellen.

In de verantwoording van amendement n° 16 op een vroeger voorstel van wet, dat eveneens de wijziging beoogde van artikel 62 van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, teneinde uitdrukkelijk het gebruik toe te staan van onbemande

⁽¹⁾ O. De Schutter, *op. cit.*, blz. 14.

suivant qu'ils permettent ou non d'enregistrer les données visuelles dont ils assurent la collecte et la transmission, et d'en conserver la trace. Lorsque le système de surveillance ne comprend pas l'enregistrement des images rassemblées, mais vise uniquement à la surveillance instantanée de certains lieux ou activités à partir d'un point qui s'en trouve géographiquement éloigné, aucune conservation des données n'a lieu : il ne paraît pas que la loi puisse s'appliquer dans cette hypothèse.

En revanche, lorsque les images filmées sont enregistrées sur bande, par exemple afin de servir en cas de procédure judiciaire, ou bien lorsque les informations transmises par la caméra de surveillance sont traitées de façon systématique ... le traitement des données personnelles en cause relève de la législation du 8 décembre 1992 »⁽¹⁾.

En vertu de l'article 5 de la même loi,

« *les données à caractère personnel ne peuvent faire l'objet d'un traitement que pour des finalités déterminées et légitimes et ne peuvent pas être utilisées de manière incompatible avec ces finalités : elles doivent être adéquates, pertinentes et non excessives par rapport à ces finalités* ».

Deux finalités sont poursuivies par le projet : d'une part, une fin judiciaire s'inscrivant dans le cadre de la répression des infractions à la loi relative à la police de la circulation routière et aux arrêtés royaux pris en exécution de celle-ci et, d'autre part, la régulation de la circulation routière.

Si, en soi, les finalités poursuivies par le projet sont légitimes, il convient cependant de prendre en considération l'article 8, § 1^{er}, 2°, de ladite loi qui dispose que :

« *Le traitement de données à caractère personnel n'est autorisé qu'aux fins déterminées par ou en vertu de la loi lorsqu'elles ont pour objet :*

... 2° *les infractions dont une personne est soupçonnée ou dans lesquelles elle est impliquée* »,

ainsi que le paragraphe 5 du même article en vertu duquel ce type de données peut faire l'objet de traitements ou de catégories de traitements par des personnes physiques ou morales de droit public ou de droit privé, désignées par des arrêtés royaux délibérés en conseil des ministres, après avis de la Commission de la protection de la vie privée et moyennant un avis préalable donné par écrit à l'intéressé. Ces arrêtés royaux doivent énumérer limitativement les types de données autorisées, les catégories de personnes autorisées à traiter ces données ainsi que l'utilisation qu'elles peuvent en faire.

Il suit de ce qui précède que le cinquième alinéa de l'article 62 en projet, tel qu'il est rédigé, n'est pas conforme au paragraphe 5 précité dans la mesure où « les appareils fonctionnant automatiquement » permettraient d'enregistrer des données visuelles et d'en conserver la trace.

2. Le même article 62 en projet, en son alinéa 4, habilite le Roi à fixer les dispositions relatives à l'agrément ou à l'homologation des appareils.

Dans la justification de l'amendement n° 16 à une proposition de loi antérieure, qui tendait également à modifier l'article 62 des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées le 16 mars 1968, en vue d'autoriser explicitement l'utilisation d'appareils de détection des in-

⁽¹⁾ O. De Schutter, *op. cit.*, p. 14.

toestellen voor de controle van verkeersovertredingen ⁽¹⁾, maakt de regering een onderscheid tussen de homologatie en de goedkeuring. Zij stelt het volgende :

« Er wordt een onderscheid gemaakt tussen homologatie en goedkeuring, aangezien het enerzijds kan gaan om toestellen die metingen uitvoeren en die bijgevolg gehomologeerd moeten worden volgens precieze normen en anderzijds om toestellen die dienen om een feit vast te stellen (door een beeld) en die moeten beantwoorden aan zekere vereisten — de goedkeuring — volgens hun toepassingsgebied.

Anderzijds moet voorkomen worden dat een restrictieve interpretatie de vereisten zou beperken tot alleen de technische specificaties van de toestellen en dienen de vereisten eveneens, in voorkomend geval, tot de technische gebruiksmodaliteiten te worden uitgebreid ».

Dit voornemen moet uitdrukkelijker in de ontworpen tekst worden weergegeven. De wetgever dient tevens nauwkeuriger te bepalen welke procedure wordt gevolgd, alsook hoe de toestellen moeten worden aangewend, teneinde de betrouwbaarheid van de gedane vaststellingen te waarborgen.

3. Tijdens de bespreking van het wetsvoorstel tot wijziging van artikel 62 van de voornoemde wet betreffende de politie over het wegverkeer, dat de regering tijdens de gewone zitting 1992-1993 bij de Kamer van volksvertegenwoordigers had ingediend, heeft zij een amendement n^o 5 ingediend ⁽²⁾ dat ertoe strekte een coördinatiecommissie op te richten, voorgezeten door de Procureur des Konings en bestaande met name uit de administratieve overheid belast met de openbare veiligheid en de openbare orde, de rijkswacht, de politie en de beheerder van het wegennet, met als taak de lokalisering en het bepalen van de voorwaarden voor het gebruik van de « automatisch werkende toestellen ».

In de verantwoording van het amendement wordt het volgende aangegeven :

« De coördinatiecommissie belast met de vaststelling van de lokalisering en de gebruiksvoorwaarden van de toestellen bestaat uit alle overheden die belast zijn met preventie en repressie van overtredingen, daar het niet correct lijkt het volledig beheer van de toestellen aan één enkele van deze partijen toe te vertrouwen.

Indien het amendement de term « net » niet meer vermeldt die in de oorspronkelijke tekst is opgenomen, is het om de volgende redenen :

— men kan zich gemakkelijk indenken dat een toestel voor metingen van de snelheid bestaat uit twee bestanddelen die op een bepaalde afstand van elkaar geplaatst zijn en waarvan de werking erin zou bestaan door middel van een kabel het tijdsverschil van de doorgang tussen apparaat A en apparaat B vast te stellen, wat de snelheid zou opleveren;

— anderzijds, indien de toestellen eveneens moeten dienen voor de regeling van het verkeer, moeten zij verbonden worden met een coördinatiecentrum ... is dit ook geen net ?

— bovendien, buiten het feit dat deze toestellen slechts mogen dienen voor de vaststelling van overtredingen en de regeling van het wegverkeer, lijkt de coördinatiecommissie, voorgezeten door de Procureur des Konings, voldoende waarborgen te bieden inzake bescherming van het privéleven. ».

fractions au Code de la route fonctionnant sans la présence d'agents qualifiés ⁽¹⁾, le gouvernement opère une distinction entre l'homologation et l'agrément en indiquant :

« Il est opéré une distinction entre homologation et agrément, car il peut s'agir d'appareils effectuant des mesures et partant, devant être homologués en fonction de normes précises, d'une part, et d'autre part, d'appareils servant à constater un fait (par l'image), lesquels devront répondre à certaines exigences — agrément — selon le champ de leur utilisation.

Par ailleurs, il convient d'éviter qu'une interprétation restrictive ne limite les exigences qu'aux seules spécifications techniques des appareils, mais puisse s'étendre également aux modalités techniques d'utilisation, s'il échet. ».

Cette intention devrait être traduite de manière plus explicite dans le texte en projet. Il convient aussi que le législateur détermine de manière plus précise quelle sera la procédure suivie, y compris la détermination de la mise en œuvre des appareils assurant la fiabilité des constatations faites.

3. Lors des discussions relatives à la proposition de loi déposée à la Chambre des représentants au cours de la session ordinaire 1992-1993, modifiant l'article 62 des lois relatives à la police de la circulation routière précitée, le gouvernement proposa un amendement n^o 5 ⁽²⁾ visant à mettre en place une commission de coordination présidée par le procureur du Roi, et comprenant notamment l'autorité administrative chargée de la sécurité et de l'ordre public, la gendarmerie, la police et le gestionnaire de la voirie, cette commission ayant pour mission de déterminer les emplacements et les circonstances de l'utilisation des « appareils fonctionnant automatiquement ».

La justification de l'amendement indique :

« La commission de coordination chargée de déterminer le choix des emplacements et des circonstances d'utilisation des appareils regroupe toutes les autorités chargées de la prévention et de la répression des infractions, car il ne semble pas correct de confier à une seule de ces parties la gestion complète des appareils.

Si dans l'amendement, il n'est plus fait mention du terme « réseau », repris dans le texte initial, c'est pour les motifs suivants :

— il est tout à fait concevable qu'un appareil de mesure de vitesse soit constitué de deux entités placées à une certaine distance l'une de l'autre et dont la fonction serait, au moyen de cablage, de déterminer la différence de temps de passage entre l'appareil A et l'appareil B, ce qui donnerait la vitesse;

— d'autre part, si les appareils doivent aussi servir à la régulation du trafic, il faut les relier à un centre de coordination ... n'est-ce pas là aussi un réseau ?

— de plus, outre le fait que ces appareils ne peuvent servir qu'à la constatation et à la régulation du trafic routier, la commission de coordination présidée par le procureur du Roi semble offrir des garanties suffisantes en matière de protection de la vie privée. »

⁽¹⁾ Gedr. St., Kamer, gewone zitting, 1992-1993, n^o 474/4.

⁽²⁾ Gedr. St., Kamer, gewone zitting, 1992-1993, n^o 474/2, blz. 4.

⁽¹⁾ Doc. parl., Chambre; session ordinaire, 1992-1993, n^o 474/4.

⁽²⁾ Doc. parl., Chambre; session ordinaire, 1992-1993, n^o 474/2, p. 4.

Het zevende lid van het ontworpen artikel 62 strekt er daarentegen toe « die coördinatiecommissie » te vervangen door overleg georganiseerd door de bevoegde gerechtelijke, politionele en administratieve overheid « en inzonderheid de wegbeheerders »; uit het ongunstige advies van de Waalse Regering, gegeven op 22 december 1995, blijkt dat dit overleg « de gerechtelijke en politionele overheid in staat zou stellen die toestellen zonder de instemming van de wegbeheerder te plaatsen ».

Het voormelde zevende lid is weinig expliciet. Zo wordt niets gezegd over de organisatie van dat overleg, noch over de frequentie ervan, terwijl de samenstelling van dat orgaan overigens uiterst vaag blijft.

Bovendien zijn de gewesten krachtens artikel 6, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 bevoegd om « wat de openbare werken en het vervoer betreft, de wegen en hun aanhorigheden, alsook het juridisch stelsel van de landwegenis, welke ook de beheerder ervan zij », bij decreet regels te geven; bijgevolg kan betreffende de vaste plaatsing van toestellen op de wegen niets worden gedaan zonder de instemming van de beheerder ervan, namelijk het betrokken gewest.

De onderzochte bepaling dient dan ook te worden herzien.

4. Artikel 67bis, dat in de vorm van een amendement is ingediend, bepaalt :

« Wanneer een overtreding op deze gecoördineerde wetten en hun uitvoeringsbesluiten is begaan met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een natuurlijke persoon, en de bestuurder bij de vaststelling van die overtreding niet geïdentificeerd werd, wordt vermoed dat deze is begaan door de titularis van de nummerplaat van het voertuig. »

Toen bij het Arbitragehof een prejudiciële vraag ahangig was gemaakt in verband met de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, heeft het Hof inzonderheid het volgende opgemerkt ⁽¹⁾ :

« Ten aanzien van het voorwerp van de prejudiciële vraag

B.1. Uit de bewoordingen van de prejudiciële vraag blijkt dat aan de toetsing van het Hof het geheel van de bepalingen wordt voorgelegd van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, maar dat de algemene principes van het strafrecht waarop die bepalingen inbreuk zouden maken in zoverre zij gecombineerd worden met artikel 6bis van de Grondwet slechts de principes zijn betreffende de bewijslast en de eerbiediging van de rechten van de verdediging. Bijgevolg zullen de regels betreffende de strafrechtelijke toerekening waarop allusies zijn gemaakt in de geschriften van de rechtspleging, en het beginsel van het persoonlijke karakter van de straffen dat deze regels beheerst, niet worden onderzocht.

Ten gronde

B.2.1. De aan de Belgen toegekende rechten en vrijheden moeten krachtens artikel 6bis van de Grondwet zonder onderscheid worden gehandhaafd. Die rechten en vrijheden omvatten de waarborgen die voortvloeien uit de algemene beginselen van het strafrecht.

B.2.2. In zoverre die beginselen voor de wetgever gelden zijn zij van toepassing onafhankelijk van de kwalificatie van strafrechtelijk of niet-strafrechtelijk die de wet zou kunnen geven aan de maatregelen die zij voorschrijft ».

⁽¹⁾ Arrest n° 72/92 van 18 november 1992, B.1, B.2.1. en B.2.2.

L'alinéa 7 de l'article 62 en projet tend, par contre, à remplacer « cette commission de coordination » par des concertations organisées par les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes « et notamment les gestionnaires de la voirie »; de l'avis défavorable du Gouvernement wallon, donné le 22 décembre 1995, il ressort que ces concertations permettraient « aux autorités judiciaires et policières de placer ces appareils sans l'accord du gestionnaire de la voirie ».

Ledit alinéa 7 est peu explicite. Ainsi, rien n'est dit, ni quant à l'organisation de ces concertations, ni quant à leur fréquence, la composition de cet organe restant, par ailleurs, des plus floues.

D'autre part, en vertu de l'article 6, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980, les Régions sont compétentes pour régler par décret, « en ce qui concerne les travaux publics et les transports; les routes et leurs dépendances ainsi que le régime juridique de la voirie terrestre quel qu'en soit le gestionnaire »; par conséquent, rien ne pourra être fait concernant l'installation fixe d'appareils sur la voirie sans l'accord du gestionnaire de celle-ci, à savoir la région concernée.

La disposition examinée doit donc être revue.

4. L'article 67bis, en projet sous forme d'amendement, dispose :

« Lorsqu'une infraction aux présentes lois coordonnées et aux arrêtés pris en exécution de celles-ci est commise au moyen d'un véhicule à moteur, immatriculé au nom d'une personne physique, et que le conducteur n'a pu être identifié lors de la constatation de cette infraction, celle-ci est présumée commise par le titulaire de la marque d'immatriculation. »

Saisie d'une question préjudicielle à propos de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, la cour d'arbitrage a notamment relevé ⁽¹⁾ :

« Quant à l'objet de la question préjudicielle

B.1. Il ressort des termes de la question préjudicielle qu'est soumis au contrôle de la Cour l'ensemble des dispositions de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, mais que les principes généraux du droit pénal auxquels ces dispositions porteraient atteinte en tant qu'ils se combinent à l'article 6bis de la Constitution sont seulement les principes relatifs à la charge de la preuve et au respect des droits de la défense. En conséquence, les règles relatives à l'impunitabilité pénale auxquelles des allusions ont été faites dans les écrits de la procédure ainsi que le principe de la personnalité des peines qui domine ces règles ne seront pas examinés.

Quant au fond.

B.2.1. Les droits et libertés reconnus aux Belges doivent en vertu de l'article 6bis de la Constitution être assurés sans discrimination. Ces droits et libertés contiennent les garanties résultant des principes généraux du droit pénal.

B.2.2. Dans la mesure où ces principes s'imposent au législateur, ils s'appliquent indépendamment de la qualification de pénales ou de non pénales que la loi pourrait donner aux mesures qu'elle prescrit ».

⁽¹⁾ Arrêt n° 72/92 du 18 novembre 1992, B.1., B.2.1. et B.2.2.

De arresten van het Hof van Cassatie van 12 januari 1989 en 4 februari 1992, waarnaar verwezen wordt in de toelichting bij het wetsvoorstel dat de regering wil amendementen, steunen op een middel dat ambtshalve ontleend is aan de schending van het algemene rechtsbeginsel van het persoonlijk karakter van de straffen en verbreken de bestreden vonnissen om reden dat de rechters in hoger beroep er niet in zeggen dat ze ervan overtuigd zijn dat de beklagde het hem ten laste gelegde feit heeft gepleegd, maar ervan uitgaan dat hij schuldig is ook al heeft een derde het feit gepleegd.

De grondbeginselen betreffende de bewijslast in strafzaken vereisen dat niemand schuldig wordt verklaard zolang het bewijs van zijn schuld niet wordt geleverd door de vervolgende partij, die dan ook behoort te bewijzen dat de beschuldiging gegrond is ⁽¹⁾.

Lid 2 van artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden brengt die beginselen als volgt tot uitdrukking :

« Eenieder, die wegens een strafbaar feit wordt vervolgd wordt voor onschuldig gehouden totdat zijn schuld volgens de wet bewezen wordt. »

De ontworpen bepaling heeft tot doel dit vermoeden van onschuld te vervangen door een vermoeden van schuld ten aanzien van de natuurlijke persoon die houder is van de nummerplaat, wanneer de bestuurder van het voertuig bij de vaststelling van het strafbare feit niet geïdentificeerd is kunnen worden, wat meestal het geval zou zijn als dat vermoeden zou steunen op aanwijzingen geleverd « door automatisch werkende toestellen » die zelf overigens als bewijs zouden gelden tot op bewijs van het tegendeel.

Volgens het Europees Hof voor de Rechten van de Mens ⁽²⁾ :

« *Tout système juridique connaît des présomptions de fait ou de droit; la Convention n'y met évidemment pas obstacle en principe, mais en matière pénale elle oblige les Etats contractants à ne pas dépasser à cet égard un certain seuil. Si, comme semble le penser la Commission (paragraphe 64) du rapport, le paragraphe 2 de l'article 6 se bornait à énoncer une garantie à respecter par les magistrats pendant le déroulement des instances judiciaires, ses exigences se confondraient en pratique, dans une large mesure, avec le devoir d'impartialité qu'impose le paragraphe 1. Surtout, le législateur national pourrait à sa guise priver le juge du fond d'un véritable pouvoir d'appréciation, et vider la présomption d'innocence de sa substance, si les mots « légalement établie » impliquaient un renvoi inconditionnel au droit interne. Un tel résultat ne saurait se concilier avec l'objet et le but de l'article 6 qui, en protégeant le droit de chacun à un procès équitable et notamment au bénéfice de la présomption d'innocence, entend consacrer le principe fondamental de la prééminence du droit (voir, entre autres, l'arrêt Sunday Times du 26 avril 1979, série A n° 30, p. 34, § 55).*

L'article 6, § 2, ne se désintéresse donc pas des présomptions de fait ou de droit qui se rencontrent dans les lois répressives. Il commande aux Etats de les enserrer dans des limites raisonnables prenant en compte la gravité de l'enjeu

⁽¹⁾ « *Accusator probat* », « *In dubio pro reo* » (twijfel komt ten goede aan de beschuldigde).

⁽²⁾ Europees Hof voor de Rechten van de Mens, arrest Salabiaku van 7 oktober 1988, série A n° 141-A; zie ook Europees Hof voor de Rechten van de Mens, arrest Pham Hoang van 25 september 1992, série A n° 243.

Les arrêts de la Cour de cassation des 12 janvier 1989 et 4 février 1992 visés dans les développements de la proposition de loi que le Gouvernement entend amender, se fondent sur le moyen pris, d'office, de la violation du principe général du droit de la personnalité des peines et cassent les jugements attaqués au motif que les juges d'appel n'y expriment pas leur conviction que le prévenu a commis le fait mis à sa charge, mais considèrent qu'il est coupable même si un tiers a commis ce fait.

Les principes fondamentaux relatifs à la charge de la preuve en matière pénale imposent que nul ne soit déclaré coupable aussi longtemps que la preuve de sa culpabilité n'est pas rapportée par la partie poursuivante, à laquelle il incombe, dès lors, d'établir la preuve du bien-fondé de l'accusation ⁽¹⁾.

Le paragraphe 2 de l'article 6 de la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales affirme ainsi ces principes :

« Toute personne accusée d'une infraction est présumée innocente jusqu'à ce que sa culpabilité ait été légalement établie. »

La disposition en projet a pour but de substituer à cette présomption d'innocence une présomption de culpabilité à charge de la personne physique titulaire de la marque d'immatriculation, lorsque le conducteur du véhicule n'a pu être identifié lors de la constatation de l'infraction, ce qui serait généralement le cas si cette présomption devait se fonder sur des indices fournis « par des appareils fonctionnant automatiquement » qui seraient eux-mêmes, par ailleurs, appelés à faire foi jusqu'à preuve contraire.

Selon la Cour européenne des Droits de l'Homme ⁽²⁾ :

« *Tout système juridique connaît des présomptions de fait ou de droit; la Convention n'y met évidemment pas obstacle en principe, mais en matière pénale elle oblige les Etats contractants à ne pas dépasser à cet égard un certain seuil. Si, comme semble le penser la Commission (paragraphe 64) du rapport, le paragraphe 2 de l'article 6 se bornait à énoncer une garantie à respecter par les magistrats pendant le déroulement des instances judiciaires, ses exigences se confondraient en pratique, dans une large mesure, avec le devoir d'impartialité qu'impose le paragraphe 1. Surtout, le législateur national pourrait à sa guise priver le juge du fond d'un véritable pouvoir d'appréciation, et vider la présomption d'innocence de sa substance, si les mots « légalement établie » impliquaient un renvoi inconditionnel au droit interne. Un tel résultat ne saurait se concilier avec l'objet et le but de l'article 6 qui, en protégeant le droit de chacun à un procès équitable et notamment au bénéfice de la présomption d'innocence, entend consacrer le principe fondamental de la prééminence du droit (voir, entre autres, l'arrêt Sunday Times du 26 avril 1979, série A n° 30, p. 34, § 55).*

L'article 6, § 2, ne se désintéresse donc pas des présomptions de fait ou de droit qui se rencontrent dans les lois répressives. Il commande aux Etats de les enserrer dans des limites raisonnables prenant en compte la gravité de

⁽¹⁾ « *Accusator probat* », « *In dubio pro reo* » (le doute bénéficie à l'accusé).

⁽²⁾ Cour Eur. D.H., arrêt Salabiaku du 7 octobre 1988, série A n° 141-A; voir aussi Cour Eur. D.H., arrêt Pham Hoang du 25 septembre 1992, Série A n° 243.

et préservant les droits de la défense. La Cour recherchera si elles ont été franchies au détriment de M. Salabaiku.

(...)

Du jugement du 27 mars 1981 et de l'arrêt du 9 février 1982, il ressort que les juges du fond ont su se garder de tout recours automatique à la présomption qu'institue l'article 392, § 1^{er}, du code des douanes.

Ainsi que la cour de cassation l'a constaté dans son arrêt du 21 février 1983, ils ont exercé leur pouvoir d'appréciation « au vu des éléments de preuve contradictoirement débattus devant eux » : du « fait matériel de détention », ils ont tiré « une présomption qu'aucun élément résultant d'un événement non imputable à l'auteur de l'infraction ou qu'il eût été dans l'impossibilité d'éviter n'est venu détruire » (paragraphe 15 ci-dessus). Comme le relève le Gouvernement, ils ont discerné dans les circonstances de la cause un certain « élément intentionnel », même s'ils n'en avaient juridiquement pas besoin pour aboutir à une condamnation.

Dès lors, les juridictions françaises n'ont pas, en l'espèce, appliqué l'article 392, § 1^{er}, du code des douanes d'une manière portant atteinte à la présomption d'innocence. »

De verantwoording van het amendement vermeldt weliswaar dat « het vermoeden van schuld kan worden weergelegd door elk rechtsmiddel, hierin begrepen de mededeling van de identiteit van de bestuurder op het ogenblik van de feiten »; dit — in het licht van wat voorafgaat — essentiële gegeven blijkt echter niet uit de tekst van het ontworpen artikel 67bis.

Dat artikel behoort dan ook zo te worden herzien dat voor de personen tot wie het gericht is duidelijker tot uiting komt dat de bedoeling van die regel erin bestaat te verhouden dat wanneer de houder van de nummerplaat de feiten gewoon ontkent, zonder overtuigende aanwijzingen tot staving ervan aan te dragen, zulks volstaat om hem het voordeel van de twijfel te geven. Inzonderheid behoort te worden voorkomen dat de regel geïnterpreteerd en toegepast wordt als een fundamentele afwijking van de voormelde beginselen, op basis waarvan de beschuldigde die te goeder trouw beweert onschuldig te zijn en gegevens aanvoert die zijn beweringen kunnen staven, even goed zou kunnen worden veroordeeld als diegene die zich ertoe bepaalt de feiten te loochenen of het stilzwijgen te bewaren.

5. Artikel 67ter, dat eveneens in de vorm van een amendement is ingediend, regelt het aansprakelijk stellen van rechtspersonen voor overtredingen.

In het Belgisch recht bestaat geen strafrechtelijke aansprakelijkheid van rechtspersonen. Dat rechtspersonen niet aansprakelijk zijn, is een beginsel dat noch in het Strafwetboek, noch in specifieke wetten wordt gehuldigd, maar dat voortvloeit uit de rechtspraak van het Hof van Cassatie ⁽¹⁾.

Het feit dat rechtspersonen niet aansprakelijk zijn, heeft als logisch gevolg dat wanneer een rechtspersoon een overtreding begaat, « de natuurlijke persoon door wie hij gehandeld heeft daarvoor strafrechtelijk aansprakelijk is ».

⁽¹⁾ Cassatie 26 februari 1934, Pas. 1934, I, 180; cassatie 20 februari 1956, Verzameling « Arresten van het Hof van Cassatie » 1956, blz. 496 en volgende; cass. 19 september 1972, Verz. 1973, blz. 69 en volgende; cass. 1 oktober 1973, Verz. 1974, I, blz. 105; cass. 7 oktober 1974, Verz. 1975, I, blz. 169 en volgende.

l'enjeu et préservant les droits de la défense. La Cour recherchera si elles ont été franchies au détriment de M. Salabaiku.

(...)

Du jugement du 27 mars 1981 et de l'arrêt du 9 février 1982, il ressort que les juges du fond ont su se garder de tout recours automatique à la présomption qu'institue l'article 392, § 1^{er}, du code des douanes.

Ainsi que la Cour de cassation l'a constaté dans son arrêt du 21 février 1983, ils ont exercé leur pouvoir d'appréciation « au vu des éléments de preuve contradictoirement débattus devant eux » : du « fait matériel de détention », ils ont tiré « une présomption qu'aucun élément résultant d'un événement non imputable à l'auteur de l'infraction ou qu'il eût été dans l'impossibilité d'éviter n'est venu détruire » (paragraphe 15 ci-dessus). Comme le relève le Gouvernement, ils ont discerné dans les circonstances de la cause un certain « élément intentionnel », même s'ils n'en avaient juridiquement pas besoin pour aboutir à une condamnation.

Dès lors, les juridictions françaises n'ont pas, en l'espèce, appliqué l'article 392, § 1^{er}, du code des douanes d'une manière portant atteinte à la présomption d'innocence. »

La justification de l'amendement précise, certes, que « la présomption de faute peut être réfutée par tout moyen de droit, y compris la communication de l'identité du conducteur au moment des faits »; cet élément essentiel, au regard de ce qui précède, ne ressort, toutefois, pas du texte de l'article 67bis en projet.

Celui-ci gagnerait, par conséquent, à être revu afin de traduire plus fidèlement, à l'intention de ses destinataires, le but de cette règle qui est d'éviter que la simple dénégation, dénuée d'indices convaincants de nature à l'étayer, opposée par le titulaire de la marque d'immatriculation, suffise à lui procurer le bénéfice du doute. Il ne faudrait notamment pas que la règle soit interprétée et appliquée comme une dérogation fondamentale aux principes précités, qui permettrait de condamner, à l'égal de celui qui se bornerait à nier ou à garder le silence, l'accusé qui invoquerait, de bonne foi, son innocence en faisant valoir des éléments propres à étayer ses dénégations.

5. L'article 67ter, également en projet sous forme d'amendement, impute des infractions aux personnes morales.

Le droit belge ne connaît pas la responsabilité pénale des personnes morales. Leur irresponsabilité, qui n'est consacrée de manière expresse, ni dans le Code pénal, ni dans des lois particulières, ressort de la jurisprudence de la Cour de cassation ⁽¹⁾.

Cette irresponsabilité a pour corollaire que, lorsqu'une personne morale commet une infraction, « c'est la personne physique par laquelle elle a agi qui en est pénalement responsable ».

⁽¹⁾ Cass. 26 février 1934, Pas. 1934, I, 180; Pas. 20 février 1956, Pas. 1956, I, 633; cass. 19 septembre 1972, Pas. 1973, I, 64; cass. 1^{er} octobre 1973, Pas., 1974, I, 95; cass. 7 octobre 1974, Pas. 1975, I, 155.

De rechtsleer stelt ⁽¹⁾: « *cette thèse rend nécessaire le recours à l'imputabilité qui se définit comme étant le lien causal entre l'agent et l'infraction* ⁽²⁾ et qui doit permettre d'identifier plus précisément la personne physique pénalement responsable de l'infraction commise par la personne morale ».

Dat mechanisme bestaat tot op zekere hoogte in ons rechtssysteem. De wet preciseert dan zelf aan welke natuurlijke persoon de overtreding ten laste moet worden gelegd. Dat geldt voor het arbeidsrecht en het vennootschapsrecht.

Het mechanisme van tenlastelegging dat ingesteld wordt door het ontworpen artikel 67ter is in dat opzicht echter zeer onduidelijk en steunt op « trapsgewijze » aangiften :

— Het is niet duidelijk wat dient te worden verstaan onder « de persoon die het voertuig onder zich heeft » of « houder van het voertuig » (derde en vierde lid).

Als die persoon niet de bestuurder van het bij de overtreding betrokken voertuig is en de identiteit van die bestuurder niet kent, riskeert hij de strafrechtelijke aansprakelijkheid te moeten dragen (artikel 67ter is in dat opzicht zeer vaag).

— Het laatste lid van dit artikel is eveneens zeer onnauwkeurig. Het gedrag tot het opleggen waarvan dit lid strekt, is immers niet genoegzaam bepaald door de woorden « zijn ertoe gehouden de nodige maatregelen te nemen om aan deze verplichting te voldoen ». Bovendien zou het nemen van de voormelde maatregelen, net zoals die in het eerste lid gestelde verplichting, opgelegd worden aan de « leden van het orgaan die de rechtspersoon in rechte vertegenwoordigen ». Zulk een formule voldoet niet aan het vereiste dat strafrechtelijke aansprakelijkheid geïndividualiseerd moet worden ⁽³⁾.

Daaruit volgt dat de tekst in duidelijker bewoordingen moet worden gesteld.

Zulks is des te noodzakelijker daar het beginsel dient te worden nageleefd dat wat in de wet strafbaar wordt gesteld volkomen duidelijk dient te zijn.

6. De tekst van artikel 7 van het voorstel, tot wijziging van artikel 1 van de wet van 21 juni 1985, is nauwkeuriger dan de tekst die wordt voorgesteld in het amendement op dat artikel, aangezien de eerstgenoemde tekst het gebruik verbiedt van uitrustingen die het verhinderen of bemoeilijken van de controles van verkeersmisdrijven « tot doel hebben ». Door te verwijzen naar het doel van het toestel, voorkomt men immers dat binnen de werkingssfeer van het voornoemde artikel 1 toestellen vallen die, hoewel ze niet met dat opzet geconcepieerd zijn, het vaststellen van overtredingen toevallig verstoren.

7. De teksten die als amendementen op de artikelen 8 en 9 van het voorstel worden voorgesteld, bepalen dat de uitrustingen waarop ze betrekking hebben in beslag genomen, verbeurdverklaard en vernietigd worden, zelfs als ze niet aan de overtreder toebehoren.

Volgens de verantwoording van het eerste van deze amendementen is de voorgestelde redactie identiek met

Comme l'indique la doctrine ⁽¹⁾, « *cette thèse rend nécessaire le recours à l'imputabilité qui se définit comme étant le lien causal entre l'agent et l'infraction* ⁽²⁾ et qui doit permettre d'identifier plus précisément la personne physique pénalement responsable de l'infraction commise par la personne morale ».

Notre système juridique connaît, dans une certaine mesure, ce mécanisme. La loi précise alors, elle-même, à quelle personne physique l'infraction doit être imputée. Il en va ainsi en droit du travail ou en droit des sociétés.

Le mécanisme d'imputabilité mis en place par l'article 67ter en projet est cependant, à cet égard, très imprécis et repose sur des dénonciations « en cascade » :

— On n'aperçoit pas ce qu'il faut exactement entendre par « la personne qui détient le véhicule » ou « détentrice du véhicule » (alinéas 3 et 4).

Si cette personne n'est pas le conducteur du véhicule impliqué dans l'infraction et ne connaît pas l'identité de ce conducteur, elle risque de devoir assumer la responsabilité pénale (l'article 67ter est très vague à ce propos).

— Le dernier alinéa de cet article est également fort imprécis. Le comportement qu'entend imposer cet alinéa n'est, en effet, pas déterminé à suffisance par les termes « sont tenus de prendre les mesures nécessaires afin de faire face à cette obligation ». De surcroît, lesdites mesures tout comme cette obligation, prévue à l'alinéa 1^{er}, incomberaient à la personne ou aux « membres de l'organe qui représentent en droit la personne morale ». Semblable formule ne satisfait pas à l'exigence d'individualisation de la responsabilité pénale ⁽³⁾.

Il s'ensuit que le texte doit être reformulé de manière précise.

Cette reformulation s'impose d'autant plus que doit être respecté le principe selon lequel les incriminations légales doivent être parfaitement claires.

6. Le texte de l'article 7 de la proposition, modifiant l'article 1^{er} de la loi du 21 juin 1985, est plus précis que celui proposé dans l'amendement à cet article, puisqu'il interdit l'usage d'équipements « destinés » à empêcher ou à entraver la détection des infractions. En faisant référence à la destination de l'appareil, on évite, en effet, de faire tomber dans le champ d'application de l'article 1^{er} précité des appareils qui, sans avoir été conçus à cet effet, sont à l'origine de perturbations accidentelles dans la détection des infractions.

7. Les textes proposés, sous la forme d'amendements aux articles 8 et 9 de la proposition, prévoient que les équipements qu'ils visent sont saisis, confisqués et détruits, même s'ils n'appartiennent pas au contrevenant.

Selon la justification du premier de ces amendements, la rédaction proposée serait identique à celle de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 3 janvier 1933 relative à la fabrica-

⁽¹⁾ Delatte P., « *La question de la responsabilité pénale des personnes morales en droit belge* », R.D.P., 1980, blz. 200.

⁽²⁾ Legros R., « *Imputabilité pénale et entreprise économique* », R.D.P., 1968-1969, blz. 372.

⁽³⁾ Bij wijze van « nodige maatregelen » zou bijvoorbeeld moeten worden bepaald dat alle rechtspersonen die voertuigen ter beschikking van hun personeelsleden stellen dagelijks in een register dienen te noteren op welke tijdstippen dezen die voertuigen gebruiken en welke reisweg ze ermee volgen.

⁽¹⁾ Delatte P., « *La question de la responsabilité pénale des personnes morales en droit belge* », R.D.P., 1980, p. 200.

⁽²⁾ Legros R., « *Imputabilité pénale et entreprise économique* », R.D.P., 1968-1969, p. 372.

⁽³⁾ Il conviendrait, par exemple, à titre « de mesures nécessaires », de prévoir que toutes les personnes morales mettant des véhicules à la disposition des membres de leur personnel, doivent tenir un registre déterminant les horaires et les parcours journaliers de ceux-ci au moyen desdits véhicules.

die van artikel 4, tweede lid, van de wet van 3 januari 1933 op de vervaardiging van, de handel in en het dragen van wapens en op de handel in munitie, dat in verband met de verboden wapens bepaalt :

« In geval van inbreuk (...) worden de wapens in beslag genomen, verbeurd verklaard en vernietigd, zelfs als ze niet aan de overtreder toebehoren. »

Het woord « veroordeelde » echter — dat in de voorgestelde teksten vervangen wordt door het woord « overtreder » — steunt op het feit dat de verbeurdverklaring en de vernietiging van de in beslag genomen voorwerpen straffen zijn en als zodanig alleen kunnen worden opgelegd in een veroordelingsvonnis. Hoewel kan worden aangenomen dat de apparatuur die gediend heeft om de overtreding te begaan bij de vaststelling van die overtreding in beslag wordt genomen teneinde daarvan een materieel bewijs te bewaren, kan daarentegen niet worden aanvaard dat ze verbeurd verklaard en vernietigd wordt voordat die straffen uitgesproken zijn, zo niet wordt voorbijgegaan aan artikel 6 van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

8. De overgangsbepaling die in de vorm van een nieuw artikel 70 wordt ingevoegd in de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, door artikel 3 van het voorontwerp van wet, biedt geen antwoord op de kritiek die door de rechtsleer en de rechtspraak is geleverd op de betrouwbaarheid van de huidige automatisch werkende toestellen ⁽¹⁾. Eerbied voor de rechten van verdediging houdt het recht in om de waarde van de gegevens die deze toestellen opleveren in twijfel te trekken, en zulks zowel wat de wettigheid van de vaststelling als de bewijskracht ervan betreft.

De overgangsbepaling dient bijgevolg te vervallen.

De kamer was samengesteld uit

HH. :

C.-L. CLOSSET, *kamervoorzitter*;

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *staatsraden*;

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

Mevr. :

M. PROOST, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-L. PAQUET, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-referendaris.

De Griffier,

M. PROOST

De Voorzitter,

C.-L. CLOSSET

tion, au commerce et au port des armes et au commerce des munitions, lequel dispose, s'agissant des armes prohibées :

« En cas d'infraction (...), les armes seront saisies, confisquées et détruites, même si elle n'appartiennent pas au condamné. »

Toutefois, ce dernier mot « condamné » — auquel les textes proposés substituent le mot « contrevenant » — trouve sa justification dans le fait que la confiscation et la destruction des objets saisi constituent des peines et qu'elles ne peuvent, à ce titre, être prononcées que par un jugement de condamnation. S'il peut se concevoir que la saisie de l'équipement ayant servi à commettre l'infraction soit opérée lors de la constatation de celle-ci afin d'en conserver une preuve matérielle, il ne peut, en revanche, être admis qu'il soit procédé à sa confiscation et à sa destruction avant que ces peines aient été prononcées, sous peine de méconnaître l'article 6 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

8. La disposition transitoire que tend à introduire, sous la forme d'un article 70 nouveau, dans la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, l'article 3 de l'avant-projet de loi, ne répond pas à la critique qui a été faite par la doctrine et par la jurisprudence au sujet de la fiabilité des appareils actuels fonctionnant automatiquement ⁽¹⁾. Le respect des droits de la défense implique le droit de critiquer la valeur des données résultant de ces appareils, et ce tant quant à la légalité de leur constatation que quant à leur valeur probante.

La disposition transitoire doit, en conséquence, être omise.

La chambre était composée de

MM. :

C.-L. CLOSSET, *président de chambre*;

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *conseillers d'Etat*;

J. van COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE, *assesseurs de la section de législation*;

Mme :

M. PROOST, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. VANDERNACHT, référendaire adjoint.

Le Greffier,

M. PROOST

Le Président,

C.-L. CLOSSET

⁽¹⁾ Zie inzonderheid D. HOLSTERS, « Over in de vlucht gedane « vaststellingen » inzake verkeer », in Liber amicorum Marc Chatel, Kluwer, rechtswetenschappen, blz. 299 en volgende; R. DECLERCQ, *La preuve en matière pénale*, Prolegomena, éd. jurid. Swinnen, 1988, blz. 22 en volgende; Cass. 12 janvier 1989, Verz. 1988-1989, I, blz. 570 en 571.

⁽¹⁾ Voir notamment D. HOLSTERS, « Over in de vlucht gedane « vaststellingen » inzake verkeer », in Liber amicorum Marc Chatel, Kluwer, éd. jurid., pp. 299 et suivantes; R. DECLERCQ, *La preuve en matière pénale*, Prolegomena, éd. jurid., Swinnen, 1988, pp. 22 et suivantes; Cass. 12 janvier 1989, Pas. 1989, I, p. 509.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Justitie en van Onze Staatssecretaris voor Veiligheid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Staatssecretaris voor Veiligheid zijn gelast, het ontwerp van wet waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de wetgevende kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 62, eerste lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« De overheidsagenten die door de Koning worden aangewezen om toezicht te houden op de naleving van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, stellen de overtredingen vast door processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door bemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen is, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten die worden vermeld in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wanneer een overtreding werd vastgesteld door onbemande automatisch werkende toestellen, wordt er melding van gemaakt in het proces-verbaal.

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de la Justice et de Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de la Justice et Notre Secrétaire d'Etat à la Sécurité sont chargés de présenter en Notre Nom aux chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 62, alinéa premier, de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le 16 mars 1968 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Les agents de l'autorité désignés par le Roi pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, constatent les infractions par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié, font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. Lorsqu'une infraction a été constatée par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, le procès-verbal en fait mention.

De automatisch werkende toestellen, gebruikt om toezicht te houden op de naleving van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, moeten goedgekeurd of gehomologeerd worden, op kosten van de fabrikanten, invoerders of verdelers die de goedkeuring of homologatie aanvragen, overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit waarin bovendien bijzondere gebruiksmodaliteiten van deze toestellen kunnen worden vastgesteld.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bijzondere voorwaarden voor het gebruik, de raadpleging en de bewaring van de gegevens die door deze toestellen worden opgeleverd, vaststellen. Wanneer de Commissie geen advies heeft uitgebracht binnen de haar wettelijk voorgeschreven termijnen, wordt zij geacht akkoord te gaan.

Onverminderd de bepalingen van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, mogen de toestellen en de inlichtingen die deze toestellen verstrekken, slechts worden gebruikt voor gerechtelijke doeleinden in verband met de bestraffing van de overtredingen van deze wet en zijn uitvoeringsbesluiten, begaan op de openbare weg, alsook met het oog op de regeling van het wegverkeer.

Wanneer de toestellen bestemd zijn om te worden gebruikt als vaste uitrusting op de openbare weg, in afwezigheid van een bevoegd persoon, worden de plaatsing en de gebruiksomstandigheden bepaald tijdens overleg, georganiseerd door de bevoegde gerechtelijke, politievrije en administratieve overheden waaronder de wegbeheerders. De Koning bepaalt de bijzondere modaliteiten van dit overleg. De plaatsing op de openbare weg van vaste uitrustingen voor onbemand automatisch werkende toestellen, gebeurt met akkoord van de wegbeheerder. »

Art. 3

Dezelfde wet wordt aangevuld met een titel VII, luidend als volgt :

« TITEL VII

Overgangsbepaling

Art. 70. — Tot de goedkeuring of homologatie voorzien in artikel 62, lid 4 van deze wet, behouden de materiële bewijsmiddelen opgeleverd door bemande automatisch werkende toestellen die niet goedgekeurd of gehomologeerd zijn, hun waarde van een-

Les appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, doivent être agréés ou homologués, aux frais des fabricants, importateurs ou distributeurs qui demandent l'agrément ou l'homologation, conformément aux dispositions désignées par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres dans lequel peuvent en outre être fixées des modalités particulières d'utilisation de ces appareils.

Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les modalités particulières d'utilisation, de consultation et de conservation des données fournies par ces appareils. Lorsque la Commission n'a pas donné d'avis dans les délais qui lui sont légalement impartis, elle est supposée avoir donné son accord.

Sans préjudice des dispositions de l'article 29 du Code d'Instruction criminelle, les appareils et les informations qu'ils fournissent ne peuvent être utilisés qu'aux fins judiciaires relatives à la répression des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, commises sur la voie publique, ainsi qu'en vue de la régulation de la circulation routière.

Lorsque les appareils sont destinés à fonctionner comme équipement fixe sur la voie publique, en l'absence d'agent qualifié, leur emplacement et les circonstances de leur utilisation sont déterminés lors de concertations organisées par les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes dont les gestionnaires de la voirie. Le Roi détermine les modalités particulières de cette concertation. L'installation sur la voie publique d'équipements fixes pour des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, se fait de l'accord des gestionnaires de la voirie. »

Art. 3

La même loi est complétée par un titre VII, libellé comme suit :

« TITRE VII

Disposition transitoire

Art. 70. — Jusqu'à l'agrément ou homologation prévu à l'article 62, alinéa 4 de la présente loi, les preuves matérielles fournies par les appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié sans être agréés ou homologués, gardent leur

voudige inlichting in het kader van de vaststelling van de overtredingen door processen-verbaal zoals voorzien in artikel 62, lid 1 van deze wet. »

valeur de simple renseignement dans le cadre des constatations des infractions par procès-verbaux comme prévu à l'article 62, alinéa 1^{er} de la présente loi. »

Gegeven te Brussel, 14 mei 1996.

Donné à Bruxelles, le 14 mai 1996.

ALBERT

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice,

J. VANDE LANOTTE

J. VANDE LANOTTE

De Staatssecretaris voor Veiligheid,

Le Secrétaire d'Etat à la Sécurité,

J. PEETERS

J. PEETERS